

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =  
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

**Herausgeber:** Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

**Band:** 36 (1938)

**Heft:** 6

**Vereinsnachrichten:** Section Tessinoise

**Autor:** Solari, R.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La commission centrale de taxation par l'organe de son président Werffeli désire que les pourparlers prévus avec la direction du cadastre, pour la mise au point des questions encore en suspend dans l'application du tarif, aient lieu prochainement. Le comité central fera le nécessaire auprès du directeur fédéral du cadastre.

A 17 h le président déclare l'assemblée close avec remerciements aux délégués pour leur collaboration.

Berne en mai 1938.

Le secrétaire: *Kübler.*

## **Tarif für Güterzusammenlegungen.**

In der letzten Sitzung der sechsgliedrigen Kommission für den neuen Tarif sind zwei Ergänzungen beschlossen worden, und es werden die Inhaber des Entwurfes dieses Tarifs ersucht, dieselben wie folgt nachzutragen:

- a) Nach Pos. 3 k) ist beizufügen
  - 1) Ergänzung von vorhandenen, nicht nachgeführten Plänen 50—80% der Pos. 3 d) bis f).
- b) In Pos. 22 ist in der ersten Rubrik per ha. anstelle von Fr. 2.— Fr. 1.— bis 6.— einzusetzen.

*Die sechsgliedrige Kommission für Verbilligung von Güterzusammenlegungen.*

## **Frühjahrsversammlung der Sektion Zürich-Schaffhausen.**

Samstag, den 21. Mai hielt die Sektion Zürich-Schaffhausen im idyllisch gelegenen Restaurant „Ziegelhütte“ in Flaach ihre ordentliche Frühjahrsversammlung ab. Zur Tagung, an der vorwiegend die statutarischen Geschäfte erledigt werden mußten, haben sich 27 Vereinsmitglieder eingefunden. Präsident Vogel gedachte in warmen Worten der drei verstorbenen Kollegen, nämlich Alfred Goßweiler, Dübendorf; Ehrenmitglied Daniel Fehr, alt Stadtgeometer und Ludwig Schwyzer, Gewerbeschullehrer, Zürich. Die Versammlung ehrt die Toten durch Erheben von den Sitzen. Im weitem sind vier Mitglieder aus verschiedenen Gründen aus der Sektion ausgetreten, erfreulicherweise konnten auch drei Neuaufnahmen stattfinden.

Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1937 wurden genehmigt, ebenso der Jahresbeitrag von Fr. 5.— für das laufende Jahr. Die Wahlen brachten eine Bestätigung der bisherigen Mandatsinhaber mit Kollege Vogel als Sektionspräsident. Über die Geschäfte der am 30. April stattgefundenen Delegiertenversammlung referierten der Vorsitzende und Herr Zentralpräsident Bertschmann.

Unter Verschiedenem folgte eine Berichterstattung über den Vortragskurs und einige interne Vereinsangelegenheiten.

Nach dreistündigen Verhandlungen konnte Präsident Vogel die Tagung schließen, die Teilnehmer blieben noch einige Zeit in froher Kollegialität beisammen.

*Th. Isler.*

## **Section Tessinoise.**

La section tessinoise s'est réuni le 23 avril au Monte Ceneri pour sa première assemblée de l'année.

Le beau soleil printanier et la température douce invitaient à la

promenade, aussi presque tous les membres ont tenu à répondre à l'appel du comité. Il faut dire que l'ordre du jour était des plus intéressants car, en plus de l'assemblée ordinaire, le programme comprenait un coup d'œil général depuis le Monte Ceneri sur toute la plaine de Magadino. Mr. le Dr. Fluck, ingénieur, directeur des grands travaux d'amélioration en cours dans la Plaine, acceptant l'invitation de notre Comité avait bien voulu venir commenter devant les membres de la Société le plan des travaux exécutés et à venir ainsi que le critère général de l'assainissement de la plus grande plaine du Tessin.

L'assemblée après avoir adopté les comptes de 1937 et désigné le représentant pour l'assemblée des délégués, a de nouveau examiné le problème épineux de la constitution de l'Ordre des Ingénieurs et Architectes Tessinois, qui a fait l'objet d'un recours de droit public au Tribunal fédéral, de la part de deux membres de notre Section. Ce problème est de telle importance pour la société toute entière que nous croyons opportun de le porter à connaissance des géomètres suisses par un article que nous adresserons prochainement au journal. L'assemblée du Monte Ceneri a chargé le représentant dans l'assemblée des délégués de soulever à nouveau le problème de la préparation théorique des futurs géomètres du R. F. ainsi que la question du titre pour que l'objet trouve une bonne fois une réglementation définitive. L'assemblée a ensuite adopté la proposition de la création d'une bibliothèque circulante. Les membres verseront une cotisation annuelle supplémentaire de 6 Fr., moyennant laquelle la société s'abonnera à un certain nombre de revues professionnelles qui seront ensuite mises en circulation.

La participation au congrès international de Rome a aussi formé l'objet de discussion. La question du nombre des participants ainsi que la façon dont le voyage sera effectué seront décidés lors de la prochaine assemblée.

Les participants se sont ensuite rendus au point de vue fixé, d'où l'on domine toute la plaine de Magadino pour entendre l'exposé de M. Fluck. M. Maderni, président de la section tessinoise, remercia M. Fluck d'avoir bien voulu accepter l'invitation de la Société et souligna l'importance de la tâche fournie par ce dernier dans sa qualité de directeur des travaux. M. Fluck donna d'abord un bref aperçu historique du problème en rappelant que les travaux d'assainissement ont commencé il y a plus de 100 ans dans cette plaine jadis inondée, périodiquement presque complètement. La configuration spéciale du Tessin, la position orographique, ses vallées étroites et profondes s'ouvrant vers le sud et sujettes à des précipitations atmosphériques parfois d'extrême violence bien que de courte durée, provoquaient des crues dont l'effet était presque toujours désastreux. Le fleuve qui zig-zaguait dans la plaine avec des centaines de gros et petits bras l'envahissait avec ses eaux boueuses et, en quelques heures, l'inondait complètement.

Les travaux de correction du fleuve dont les études ont commencé en 1862, se poursuivent encore aujourd'hui et leur coût se chiffre déjà à dix millions. De centaines d'hectares de terrain ont été ainsi régagnés à la culture et sur la plaine qui offrait, il y cinquante ans encore, un aspect de désolation et d'abandon, la végétation a, peu à peu, repris pied.

Une fois le fleuve canalisé il fallut entreprendre l'assainissement de la plaine toute entière.

M. Fluck commente ensuite à l'aide des plans de détail, les travaux exécutés dont les lignes ressortent nettement dans la plaine qui s'étend sous nos yeux.

De tous les ouvrages d'art exécutés, le plus intéressant — si l'on excepte le pont en fer sur le fleuve entre Giubiasco et Sementina long de 264 mètres, c'est le pont-canal construit pour faire entrer les eaux du

torrent Trodo dans le tessin sans devoir couper le canal principal qui longe le fleuve.

Un article sur cet admirable travail technique, dont l'exécution a requis l'étude et la solution de problèmes difficiles, a déjà paru sur le No 6 du 11 juin 1935 de notre revue.

Le projet actuel prévoit la construction de 25 km de canaux et de 90 km de routes dont environ le  $\frac{2}{3}$  ont été exécutés jusqu'ici. M. Fluck nous donne aussi des détails sur le côté financier des grands travaux et nous annonce que non seulement il espère pouvoir rester dans les limites du devis mais compte réaliser une petite économie. Il observe toutefois qu'il juge excessive l'économie voulue par les autorités fédérales, ce qui obligera le canton à présenter plus tard une nouvelle demande de crédits pour l'exécution de canaux et routes secondaires.

Les propriétaires seront appelés à supporter une partie des frais dans la mesure de 5 ct. par mètre carré, participation exigüe si l'on considère la somme des travaux exécutés ainsi que l'amélioration générale des terrains et des cultures.

Après l'intéressant exposé de Mr. Fluck, Mr. Biasca voulut bien nous renseigner sur l'état des travaux de remaniement parcellaire dont il est l'adjudicataire. L'étude de la nouvelle répartition est actuellement terminée. Les 12,000 parcelles s'étendant sur 3.100 hectares ont été réduites à 3.200 et le nombre des propriétaires de 3.400 à 2.800. Il y aura donc 1,1 parcelles par propriétaire. Le piquetage des nouvelles parcelles pourra être terminé pour la fin de 1939.

Dans la plaine remaniée trouveront place une quarantaine de domaines agricoles (colonisation intérieure).

Ainsi, dans deux ans environs, l'œuvre grandiose de reconstruction sera réalisée; grâce à l'aide essentielle de la Confédération et du Canton et grâce à l'esprit de coopération des propriétaires la plaine de Magadino sera rendue entièrement à la culture. Plus de 3.000 hectares de terrain viendront s'ajouter à la surface productive du Canton avec un effet, pour notre économie agricole et générale, qu'il est superflu de souligner. Qu'il nous soit permis d'applaudir à l'effort tenace et hautement louable de nos autorités pour la reconstruction de notre patrimoine agricole, base principale de la prospérité économique nationale.

L'amélioration intégrale de la plaine de Magadino, après 50 ans de travaux, offre un des exemples les plus lumineux de cette tâche magnifique et intelligente que nos autorités se sont donnée.

*R. Solari.*

---

## Gesellschaftsfahrt zu den Kongressen in Rom.

Unser Aufruf in der Aprilnummer hat erfreulichen Widerhall gefunden. Die zahlreichen vorläufigen Anmeldungen veranlaßten uns, drei Reiseprojekte zu entwerfen, die wir den Angemeldeten, oder weiteren Interessenten, auf dem Zirkularweg zustellen werden, sobald noch einige grundlegende Daten betreffend den genauen Beginn des Geometer-Kongresses und die für die Teilnehmer dieser Veranstaltung vom Organisationskomitee vorgesehenen Reisevergünstigungen offiziell sicher bekannt geworden sind.

Wir werden den Interessenten Gelegenheit geben, sich für das eine oder andere Projekt zu entscheiden und uns erst nachher auf dasjenige festlegen, das der Mehrzahl der Wünsche entspricht.

Kollege J. Ganz, Müsliweg 6, Bern, ist bereit, weitere vorläufige Anmeldungen entgegenzunehmen.

Bern, 30. Mai 1938.

*Ganz, Härry, Kübler und Sturzenegger.*